



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 February 2010
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа I (Закупки)

Восемнадцатая сессия

Нью-Йорк, 12-16 апреля 2010 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона*

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложено предложение относительно главы II (Методы закупок и методы привлечения) пересмотренного текста Типового закона (глава II включает статьи 24-29 квиквиес) и главы III (Открытые торги) пересмотренного текста Типового закона, включающей статьи 30-38.

Замечания Секретариата изложены в сопроводительных сносках.

* Настоящий документ представлен менее чем за десять недель до открытия сессии из-за просьбы Комиссии о проведении межсессионных неофициальных консультаций по всему тексту (A/64/17, пункт 281).



ГЛАВА II. МЕТОДЫ ЗАКУПОК И МЕТОДЫ ПРИВЛЕЧЕНИЯ И УСЛОВИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Раздел I. МЕТОДЫ ЗАКУПОК И УСЛОВИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Статья 24. Методы закупок

- 1) Закупающая организация может проводить закупки с помощью:
 - a) открытых торгов;
 - b) торгов с ограниченным участием;
 - c) запроса котировок;
 - d) запроса предложений без проведения переговоров;
 - e) двухэтапных торгов;
 - f) запроса предложений с проведением диалога;
 - g) запроса предложений с проведением последующих переговоров;
 - h) конкурентных переговоров;
 - i) электронного реверсивного аукциона;
 - j) закупки из одного источника.
- 2) Закупающая организация может использовать процедуру рамочного соглашения в соответствии с положениями главы VII.

Статья 25. Общие правила, применимые к выбору метода закупок

- 1) Если в [статьях 26-29] настоящего Закона не предусмотрено иное,купающая организация проводит закупки с помощью открытых торгов.
- 2) Закупающая организация может использовать какой-либо иной метод закупок, помимо открытых торгов, только в соответствии со статьями [26-29] и выбирает другой метод закупок с учетом обстоятельств, связанных с определенными закупками, и стремится обеспечить максимальную конкуренцию, насколько это практически возможно.
- [3) Есликупающая организация использует какой-либо иной метод закупок, помимо открытых торгов, она включает в отчет, требуемый согласно статье [23], изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась в качестве обоснования для использования этого метода.]¹

¹ На семнадцатой сессии Рабочей группы было сделано предложение исключить это и аналогичные положения из всего текста Типового закона и отразить их только в статье 23, касающейся документарного отчета о процедурах закупок. Рабочая группа не приняла никакого решения по этому предложению (A/CN.9/687, пункт 91).

Статья 26. Условия использования методов закупок согласно главе IV настоящего Закона (торги с ограниченным участием, запрос котировок и запрос предложений без проведения переговоров)

- 1) Закупающая организация может проводить закупки с помощью торгов с ограниченным участием в соответствии со статьей [39], если:
- а) объект закупок по причине его весьма сложного или специализированного характера имеется в наличии только у ограниченного числа поставщиков или подрядчиков; или
 - б) время и расходы, требующиеся для рассмотрения и оценки большого количества тендерных заявок, будут несоизмеримы со стоимостью объекта закупок².
- 2) Закупающая организация может проводить в соответствии со статьей [40] закупки с помощью запроса котировок на закупки имеющихся в наличии товаров или услуг, которые производятся или предоставляются не по конкретному описанию покупающей организации и для которых сложился рынок, при условии, что сметная стоимость договора о закупках ниже предельной суммы, установленной в подзаконных актах о закупках.
- 3) Закупающая организация может проводить в соответствии со статьей [41] закупки с помощью запроса предложений без проведения переговоров, если покупающей организации необходимо³ рассмотреть финансовые⁴ аспекты предложений отдельно и только после завершения изучения и оценки качества и технических аспектов предложения⁵.

² Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 113-115).

³ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 174).

⁴ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 119 и 176).

⁵ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли рассматривать этот метод закупок в зависимости от ситуации только в отношении закупок консультативных услуг (A/CN.9/687, пункт 128) и должен ли существовать отдельный метод для этих услуг.

**Статья 27. Условия использования методов закупок
согласно главе V настоящего Закона (двухэтапные торги,
запрос предложений с проведением диалога и [запрос
предложений с проведением последующих переговоров])⁶**

Закупающая организация может проводить закупки с помощью процедур двухэтапных торгов в соответствии со статьей [42], запроса предложений с проведением диалога в соответствии со статьей [43] [или запроса предложений с проведением последующих переговоров⁷ в соответствии со статьей [44] при следующих обстоятельствах⁸:

а) для покупающей организации практически невозможно сформулировать подробное⁹ описание объекта закупок в соответствии со статьей [10], и она использует соответствующий метод после оценки необходимости проведения обсуждения, диалога или переговоров¹⁰ для выявления наиболее приемлемого решения для удовлетворения своих потребностей в закупках;

⁶ Рабочая группа решила рассмотреть на более позднем этапе вопрос о том, следует ли сохранить все методы, предусматриваемые в этой статье, и следует ли зарезервировать некоторые из них для конкретных видов закупок, например закупок консультативных услуг, при рассмотрении процедур, касающихся каждого метода закупок, и в сочетании с соответствующими условиями использования каждого метода, но подтвердила свое понимание, согласно которому в принципе все методы закупок могут использоваться в отношении всех видов закупок (A/CN.9/687, пункт 128). Было предложено пояснить в посвященном этому вопросу тексте Руководства, что предусмотренные в этой статье условия использования не могут в полной мере затрагивать соображения, высказанные в результате выбора метода закупок, и что в действительности может и не быть целесообразным, чтобы они это делали. Такой выбор может и не поддаваться на практике оспариванию, и основной вопрос должен заключаться в создании возможности для структурированного процесса принятия решений со стороны покупающей организации и регулирования рисков, возникновение которых могут повлечь за собой такие решения. В Руководство будет включен подробный комментарий, касающийся вопросов выбора между методами, предусмотренными в статьях 25 и 26, и из числа методов, предусмотренных в статье 27, с точки зрения как законодателей, так и покупающих организаций. Кроме того, в Руководстве будут затронуты элементы такого выбора, которые не могут быть урегулированы в законодательном тексте и которые будут опираться на примеры из реальной жизни (A/CN.9/687, пункты 121-127).

⁷ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли рассматривать этот метод закупок в зависимости от ситуации только в отношении закупок консультативных услуг (A/CN.9/687, пункт 128) и должен ли существовать отдельный метод для этих услуг.

⁸ В тексте Руководства по данному вопросу будет содержаться предупреждение принимающему Закон государству о том, что в свете рисков, связанных с методами закупок с проведением переговоров, принимающее Закон государство может потребовать использовать их при условии утверждения вышестоящим органом. В этом случае принимающее Закон государство, возможно, пожелает внести изменение в пункт (1) этой статьи, включив в его начало следующую фразу: "При условии утверждения ... (принимающее Закон государство назначает утверждающий орган)" (A/CN.9/687, пункт 193).

⁹ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 122).

¹⁰ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 193).

b) когда закупающая организация желает заключить договор в целях проведения научных исследований, экспериментов, изысканий или разработок, за исключением случаев, когда договор предусматривает производство товаров в количествах, достаточных для обеспечения их коммерческой рентабельности или возмещения расходов на исследования и разработки;

c) когда при закупках, связанных с важнейшими целями национальной обороны или национальной безопасности, закупающая организация определяет, что избранный метод является наиболее приемлемым методом закупок; или

d) когда были проведены открытые торги, но не было представлено тендерных заявок или закупки были отменены закупающей организацией [в соответствии со статьей [17]], или все тендерные заявки были отклонены согласно статье [37 (3)]¹¹, и когда, по мнению закупающей организации, проведение новых процедур открытых торгов или применение одного из методов закупок согласно главе IV едва ли может привести к заключению договора о закупках.

Статья 27 бис. Условия использования конкурентных переговоров

Закупающая организация может проводить конкурентные переговоры в соответствии с положениями статьи [45] настоящего Закона при следующих обстоятельствах:

a) возникает срочная потребность в объекте закупок, и проведение процедур торгов или использование любого другого метода закупок было бы поэтому практически нецелесообразным с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов, при условии, что закупающая организация не могла предвидеть обстоятельства, обусловившие срочность, и что они не являются результатом медлительности с ее стороны;

b) вследствие чрезвычайного события возникает срочная потребность в объекте закупок, что делает практически нецелесообразным использование открытых торгов или любого другого метода закупок с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов; и

c) когда при закупках, связанных с важнейшими целями национальной обороны или национальной безопасности, закупающая организация определяет, что использование любого другого метода закупок не является надлежащим¹².

¹¹ Аналогично содержащимся в статье 19 (1) (d) Типового закона 1994 года перекрестным ссылкам на статьи 12, 15 и 34 (3) этого документа.

¹² В тексте Руководства по данному вопросу будет разъясняться, что положения подпунктов (a)-(c) не наносят ущерба общему принципу, который изложен в статье 25 (2) и согласно которому закупающая организация при выборе метода закупок стремится обеспечить максимальную конкуренцию, насколько это практически возможно. Поэтому подразумевается, что в тех случаях, когда уместно использовать альтернативу конкурентным переговорам, например торги с ограниченным участием или запрос котировок, закупающая организация должна выбирать такой альтернативный метод

Статья 28. Условия использования электронного реверсивного аукциона

Закупающая организация может проводить закупки с помощью электронного реверсивного аукциона или может использовать электронный реверсивный аукцион в качестве этапа, предшествующего вынесению решения о заключении договора о закупках при осуществлении [других методов закупок, если это целесообразно,] [торгов с ограниченным участием, двухэтапных торгов, ...] или процедуры рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе¹³ в соответствии с положениями главы VI настоящего Закона при следующих условиях:

- а) когдакупающая организация может сформулировать подробное и точное описание объекта закупок;
- б) когда имеется конкурентный рынок поставщиков или подрядчиков, которые, как ожидается, будут отвечать квалификационным требованиям для участия в электронном реверсивном аукционе, с тем чтобы была обеспечена эффективная конкуренция; и
- с) когда критерии, используемыекупающей организацией при определении выигравшего представления, поддаются количественному и денежному выражению.

Статья 29. Условия использования закупок из одного источника¹⁴

Закупающая организация может проводить закупки из одного источника в соответствии с положениями статьи [46] настоящего Закона при следующих исключительных обстоятельствах:

закупок, который обеспечит максимальную конкуренцию в условиях данной закупки и не поставит под угрозу другие не менее важные соображения, такие как срочная необходимость поставки объекта закупок.

¹³ Предыдущая формулировка, гласившая "при осуществлении других надлежащих методов закупок для определения выигравшего представления", была изменена, с тем чтобы упомянуть этап, предшествующий вынесению решения о заключении договора о закупках. Предыдущая формулировка подразумевала, что аукцион может быть использован для вынесения решения о заключении рамочного соглашения, а не договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением с конкуренцией на втором этапе. Секретариат не считает, что было бы целесообразно проводить аукцион для вынесения решения о заключении какого-либо рамочного соглашения. Предлагается также вместо включения неясного выражения "при осуществлении других надлежащих методов закупок" конкретно указать, в каких методах закупок или процедурах в соответствии с Типовым законом аукцион может быть использован в качестве одного из этапов. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть эти положения после завершения рассмотрения статей с изложением процедур для каждого метода закупок. Секретариат считает, что условия использования, процедуры и требования большинства методов закупок не совместимы с условиями использования, процедурами и требованиями аукциона.

¹⁴ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли предусмотреть этот метод для закупок объектов весьма низкой стоимости, установленной подзаконными актами о закупках.

а) объект закупок имеется в наличии только у какого-либо конкретного поставщика или подрядчика или какой-либо поставщик или подрядчик обладает исключительными правами в отношении объекта закупок и не существует никакой разумной альтернативы или замены, и по этой причине использование какого-либо другого метода закупок не представится возможным;

б) вследствие чрезвычайного события возникает срочная потребность в объекте закупок, и проведение открытых торгов или использование любого другого метода закупок было бы поэтому практически нецелесообразным с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов¹⁵;

в) закупающая организация, закупив товары, оборудование, технологию или услуги у какого-либо поставщика или подрядчика, определяет, что у того же поставщика или подрядчика должны быть произведены дополнительные закупки по соображениям стандартизации или ввиду необходимости обеспечения совместимости с имеющимися товарами, оборудованием, технологией или услугами, учитывая эффективность первоначальных закупок с точки зрения удовлетворения потребностей закупающей организации, ограниченный объем предлагаемых закупок по сравнению с первоначальными закупками, разумность цены и непригодность товаров или услуг, альтернативных рассматриваемым;

г) когда при закупках, связанных с важнейшими целями национальной обороны или национальной безопасности¹⁶, закупающая организация определяет, что использование любого другого метода закупок не является надлежащим; или¹⁷

е) при условии утверждения... (принимающее Закон государство назначает утверждающий орган) и после публичного уведомления и обеспечения надлежащих возможностей для представления замечаний, если закупки у конкретного поставщика или подрядчика необходимы для осуществления социально-экономической политики этого государства, изложенной в подзаконных актах о закупках, при условии, что никакие закупки у другого поставщика или подрядчика не могут содействовать осуществлению этой политики.

¹⁵ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 129 и 131). В тексте Руководства по данному вопросу будет разъясняться, что это положение не наносит ущерба общему принципу, который изложен в статье 25 (2) и согласно которому закупающая организация при выборе метода закупок стремится обеспечить максимальную конкуренцию, насколько это практически возможно. Поэтому подразумевается, что в тех случаях, когда уместно использовать альтернативу закупкам из одного источника, например конкурентные переговоры, торги с ограниченным участием или запрос котировок, закупающая организация должна выбирать такой альтернативный метод закупок, который обеспечит максимальную конкуренцию в условиях данной закупки и не поставит под угрозу другие не менее важные соображения, такие как срочная необходимость поставки объекта закупок.

¹⁶ A/64/17, пункт 119.

¹⁷ A/CN.9/687, пункт 131.

Статья 29 бис. Условия использования процедуры рамочного соглашения¹⁸

1) Закупающая организация может использовать процедуру рамочного соглашения в соответствии с главой VII, когда она определяет, что:

а) необходимость в объекте закупки будет, как ожидается, возникать на [неоднократной или неопределенной]¹⁹ основе в течение данного периода времени; или

б) в силу характера объекта закупки необходимость в нем может возникать на безотлагательной основе в течение данного периода времени; или

в) [существуют иные причины и обстоятельства, оправдывающие применение процедуры рамочного соглашения²⁰.]

[2] Закупающая организация включает в отчет, предусмотренный статьей [23] настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, на основании которых ею было принято решение использовать процедуру рамочного соглашения, а также указывает избранный ею тип рамочного соглашения.]²¹

¹⁸ Эта статья перенесена из главы VII.

¹⁹ Одним из вопросов, рассмотрение которых было отложено Рабочей группой, стало представленное на пятнадцатой сессии предложение пересмотреть возможность включения и сферу охвата условий использования рамочных соглашений (A/CN.9/668, пункты 227-229). Альтернативные варианты в квадратных скобках были представлены Секретариату участниками сессии для их дальнейшего рассмотрения Рабочей группой с замечанием, что термин "неопределенная" свидетельствует о том, что время и/или количества неизвестны. В июле 2009 года неофициальная редакционная группа в составе представителей Австрии, Анголы, Германии, Марокко, Нигерии, Сенегала, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Франции и Чешской Республики рекомендовала пояснить в Руководстве по принятию, чтокупающая организация должна представить оценки будущих количеств в тендерной документации, с тем чтобы отчасти ориентировать потенциальных продавцов относительно вероятных потребностей правительства. В Руководстве по принятию следует также разъяснить, почему в Типовом законе упоминаются неопределенные количества, например, потому что есть вероятность того, что какой-то товар может быть заказан только один раз.

²⁰ На пятнадцатой сессии Рабочей группы в качестве альтернативы было предложено включить дополнительный подпункт (с) открытого характера, который позволял быкупающей организации использовать процедуры рамочного соглашения при условии обоснования ее решения в отчете о процедурах закупок (A/CN.9/668, пункт 228). В июле 2009 года неофициальная редакционная группа рекомендовала привести в Руководстве по принятию возможные примеры таких обстоятельств.

²¹ На семнадцатой сессии Рабочей группы было сделано предложение исключить это и аналогичные положения из всего текста Типового закона и отразить их только в статье, касающейся документарного отчета о процедурах закупок. Рабочая группа не приняла никакого решения по этому предложению (A/CN.9/687, пункт 91).

Раздел II. МЕТОДЫ ПРИВЛЕЧЕНИЯ И УСЛОВИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Статья 29 тер. Привлечение при использовании открытых торгов, двухэтапных торгов и электронных реверсивных аукционов в качестве отдельных методов закупок

- 1) При открытых торгах, двухэтапных торгах и электронных реверсивных аукционах как отдельных методах закупок закупающая организация привлекает представления путем опубликования тендерной документации в ... (принимаящее Закон государство указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликована тендерная документация).
- 2) Если закупающая организация в случае проведения внутренних закупок не примет иное решение, то тендерная документация также публикуется на языке, который обычно используется в международной торговле, в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем торговом издании или техническом или профессиональном журнале, имеющем широкое международное распространение²².
- 3) Положения настоящей статьи не применяются в случае предквалификационных процедур в соответствии со статьей [16] или в случае процедур предварительного отбора в соответствии со статьей [43].

Статья 29 кватер. Привлечение при использовании торгов с ограниченным участием, запроса котировок, конкурентных переговоров и закупки из одного источника

- 1) При торгах с ограниченным участием, запросе котировок и конкурентных переговорах закупающая организация прямо привлекает представления достаточного числа поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции. При закупке из одного источника при обстоятельствах, указанных в статье [29], закупающая организация может привлекать предложение или ценовую котировку одного поставщика или подрядчика.
- 2) При торгах с ограниченным участием, конкурентных переговорах и закупке из одного источника²³ закупающая организация публикует уведомление о закупке в ... (принимаящее Закон государство указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликована тендерная документация). В таком уведомлении содержится, как минимум, следующая информация:

²² В Руководстве будет разъяснено, что международная реклама все шире используется для содействия региональной торговле и все чаще вызывает трансграничные протесты.

²³ Рабочая группа на своей семнадцатой сессии приняла решение о том, что требование об опубликовании уведомления не должно применяться к процедурам запроса котировок (A/CN.9/687, пункт 171). В тексте Руководства по данному вопросу необходимо изложить причины такого исключения (A/CN.9/687, пункт 171).

- a) наименование и адрес закупающей организации;
 - b) краткое изложение основных требуемых положений и условий договора о закупках или рамочного соглашения, которые должны быть заключены в результате процедур закупок, в том числе характер и количество, и место доставки поставляемых товаров, характер и место работ, подлежащих проведению, или характер услуг и место, в котором они должны быть предоставлены, а также желаемый или требуемый срок поставки товаров или завершения работ, или график предоставления услуг;
 - c) заявление в соответствии со статьей [8]; и
 - d) используемый метод закупки.
- 3) Положения пункта (2) не применяются к закупкам, связанным с закрытой информацией, когда закупающая организация отказывается от публикации в целях защиты закрытой информации или в случае срочной необходимости, упомянутой в статьях [27 бис и 29(b)]. [Закупающая организация включает в отчет, предусмотренный статьей [23] настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, на основании которых ею было принято решение сделать исключение из требования опубликовать уведомление о закупке согласно пункту (2) настоящей статьи.]²⁴

Статья 29 квинквиес. Привлечение при использовании процедур запроса предложений

1) Статья [29 тер] применяется *mutatis mutandis* к привлечению предложений при использовании процедур запроса предложений без проведения переговоров, запроса предложений с проведением диалога²⁵ и запроса предложений с проведением последующих переговоров, за исключением случаев, когда при этих процедурах закупки необходимо прямое привлечение, поскольку:

- a) объект, который необходимо закупить, имеется в наличии только у ограниченного числа поставщиков или подрядчиков, при условии, что закупающая организация привлекает предложения всех таких поставщиков или подрядчиков; или
- b) время и расходы, требующиеся для рассмотрения и оценки большого количества предложений, будут несоизмеримы со стоимостью объекта, который необходимо закупить, при условии, что закупающая организация привлекает предложения достаточного числа поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции; или

²⁴ На семнадцатой сессии Рабочей группы было сделано предложение исключить это и аналогичные положения из всего текста Типового закона и отразить их только в статье, касающейся документарного отчета о процедурах закупок. Рабочая группа не приняла никакого решения по этому предложению (A/CN.9/687, пункт 91).

²⁵ Как понимает Секретариат, первоначально Рабочая группа намеревалась предусмотреть при использовании этого метода закупок открытое привлечение во всех случаях, однако это намерение изменилось в результате последующего рассмотрения Рабочей группой условий, оправдывающих использование прямого привлечения, как, например, закупки, связанные с закрытой информацией.

с) закупка связана с закрытой информацией, при условии, что закупающая организация привлекает предложения достаточного числа поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции²⁶.

2) [Закупающая организация включает в отчет, предусмотренный статьей [23] настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, на основании которых ею было принято решение прибегнуть к прямому привлечению.]²⁷

3) Положения статьи [29 кватер (2)] применяются к прямому привлечению при использовании процедур запроса предложений согласно настоящей статье, за исключением случаев, когда закупка связана с закрытой информацией, и закупающая организация отказывается от публикации уведомления о закупке в целях защиты закрытой информации. [Закупающая организация включает в отчет, предусмотренный статьей [23] настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, на основании которых ею было принято решение сделать исключение из требования опубликовать уведомление о закупке.]²⁸

ГЛАВА III. ОТКРЫТЫЕ ТОРГИ

РАЗДЕЛ I. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 30. Процедуры привлечения тендерных заявок

Закупающая организация привлекает тендерные заявки путем опубликования приглашения к участию в торгах в соответствии с положениями статьи [29 тер].

Статья 31. Содержание приглашения к участию в торгах

В приглашение к участию в торгах включается²⁹ следующая информация:

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) краткое изложение основных требуемых положений и условий договора о закупках, который должен быть заключен в результате процедур закупок, в том числе характер и количество, и место доставки поставляемых товаров, характер и место работ, подлежащих проведению, или характер услуг и место, в котором они должны быть предоставлены, а также желаемый или требуемый срок поставки товаров или завершения работ, или график предоставления услуг;

²⁶ Основано на положениях статьи 37(3) Типового закона 1994 года и документа A/64/17, пункт 265.

²⁷ На семнадцатой сессии Рабочей группы было сделано предложение исключить это и аналогичные положения из всего текста Типового закона и отразить их только в статье, касающейся документарного отчета о процедурах закупок. Рабочая группа не приняла никакого решения по этому предложению (A/CN.9/687, пункт 91).

²⁸ То же.

²⁹ A/CN.9/687, пункт 133.

- c) критерии и процедуры, подлежащие использованию при оценке квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иная информация, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных в соответствии со статьей [9];
- d) заявление в соответствии со статьей [8];
- e) способы получения тендерной документации и место, где она может быть получена³⁰;
- f) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за тендерную документацию;
- g) если взимается плата за тендерную документацию, способы и валюта платежа [если только в случае внутренних закупок закупающая организация не примет решения о том, что указание валюты не является необходимым]³¹;
- h) язык или языки, на которых имеется тендерная документация [если только в случае внутренних закупок закупающая организация не примет решения о том, что эта информация не является необходимой]³²;
- i) порядок, место и окончательный срок представления тендерных заявок.

Статья 32. Предоставление тендерной документации

Закупающая организация предоставляет тендерную документацию каждому поставщику или подрядчику, который отвечает на приглашение к участию в торгах, в соответствии с указанными в нем процедурами и требованиями. В случае проведения процедур предквалификационного отбора закупающая организация предоставляет комплект тендерной документации каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор и который вносит плату, при наличии таковой, взимаемую за эту документацию. Плата, которую закупающая организация может взимать за тендерную документацию, включает только расходы на ее доставку поставщикам или подрядчикам.

³⁰ A/CN.9/687, пункт 72.

³¹ Слова в квадратных скобках соответствуют перекрестной ссылке, содержащейся в статье 23 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, сочтет, что содержание формулировки, заключенной в квадратные скобки, вероятно, более уместно отразить в тексте Руководства.

³² То же. Кроме того, Рабочая группа, возможно, сочтет, что указание языка или языков может иметь важное значение даже в случае внутренних закупок в некоторых многоязычных странах.

Статья 33. Содержание тендерной документации

В тендерную документацию включается³³ следующая информация:

- a) инструкции по подготовке тендерных заявок;
- b) критерии и процедуры в соответствии с положениями статьи [9], которые будут применяться при оценке квалификационных данных поставщиков или подрядчиков и при любом повторном подтверждении квалификационных данных в соответствии со статьей [37 (6)];
- c) требования в отношении документальных доказательств или другой информации, которая должна быть представлена поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;
- d) описание объекта закупок в соответствии со статьей [10]; количество товаров³⁴; услуги, которые должны быть предоставлены; место, куда должны быть поставлены товары или где должны быть выполнены работы или предоставлены услуги; и желательные или требуемые сроки, при наличии таковых, поставки товаров, выполнения работ или предоставления услуг³⁵;
- e) положения и условия договора о закупках, в той степени, в которой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть заключен сторонами³⁶;
- f) соответствующее указание и описание способа оценки [и сопоставления] альтернативных тендерных заявок, если допускаются альтернативные характеристики объекта закупок, и условия договора или другие требования, изложенные в тендерной документации;
- g) описание той части или частей закупаемых товаров, в отношении которых могут быть представлены тендерные заявки, если поставщикам или подрядчикам разрешено представить тендерные заявки только на часть объекта закупок;
- h) способ, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;
- i) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки [если только в случае внутренних закупок закупающая

³³ A/CN.9/687, пункт 133.

³⁴ В тексте Руководства по данному вопросу будет разъясняться, что в некоторых случаях это может означать предполагаемое количество, с перекрестной ссылкой на соответствующие положения в главе, касающейся рамочных соглашений.

³⁵ A/CN.9/687, пункт 136.

³⁶ В тексте Руководства по данному вопросу будет разъясняться значение термина "форма договора" в этом положении в отличие от требований в отношении формы договора, которые включены в подпункт (x) данной статьи.

организация не примет решения о том, что указание валюты не является необходимым]³⁷;

j) язык или языки в соответствии со статьей [13], на которых должны подготавливаться тендерные заявки [если только в случае внутренних закупок закупающая организация не примет решения о том, что эта информация не является необходимой]³⁸;

к) любые требования, предъявляемые закупающей организацией в отношении эмитента и характера, формы, количества и других основных условий любого обеспечения тендерной заявки, которое должно предоставляться поставщиками или подрядчиками, представляющими тендерные заявки в соответствии со статьей [15], и любые подобные требования в отношении любого обеспечения исполнения договора о закупках, предоставленного поставщиком или подрядчиком, который заключает договор о закупках, включая такое обеспечение, как гарантии наличия необходимых трудовых и материальных ресурсов;

l) соответствующее указание, если поставщик или подрядчик не может изменять или отзываться своей тендерной заявкой до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки;

m) порядок, место и окончательный срок представления тендерных заявок в соответствии со статьей [13 бис]³⁹;

n) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики в соответствии со статьей [14] могут запрашивать разъяснения в связи с тендерной документацией, и заявление о намерении закупающей организации на этом этапе провести встречу с поставщиками или подрядчиками;

o) срок, в течение которого тендерные заявки имеют силу в соответствии со статьей [35];

p) порядок, место, дата и время вскрытия тендерных заявок в соответствии со статьей [36]⁴⁰;

q) информация о критериях и процедуре рассмотрения тендерных заявок с учетом описания объекта закупок;

г) информация о критериях и процедуре оценки тендерных заявок в соответствии со статьей [11];

s) валюта, которая будет использована для оценки [и сопоставления] тендерных заявок согласно статье [37 (5)], и обменный курс, который будет

³⁷ Слова в квадратных скобках соответствуют перекрестной ссылке, содержащейся в статье 23 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, сочтет, что содержание формулировки, заключенной в квадратные скобки, вероятно, более уместно отразить в тексте Руководства.

³⁸ То же. Кроме того, Рабочая группа, возможно, сочтет, что указание языка или языков может иметь важное значение даже в случае внутренних закупок в некоторых многоязычных странах.

³⁹ A/CN.9/687, пункт 139.

⁴⁰ A/CN.9/687, пункт 139.

использован для перевода суммы тендерных заявок в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, действующий на определенную дату и публикуемый указанным финансовым учреждением [если только в случае внутренних закупок закупающая организация не примет решения о том, что эта информация не является необходимой]⁴¹;

t) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и нормы, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с закрытой информацией, и место⁴², где эти законы и нормы можно найти;

u) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника;

v) любые обязательства, которые должен принять поставщик или подрядчик, помимо договора о закупках⁴³;

w) уведомление о праве на обжалование в случае несоблюдения положений настоящего Закона, предусмотренном в статье [61] настоящего Закона, а также информация о продолжительности применимого периода ожидания, а если такового не предусмотрено, уведомление об этом с указанием причин;

x) любые формальности, которые потребуются после акцепта выигравшей тендерной заявки для вступления в силу договора о закупках, включая, где это необходимо, составление письменного договора о закупках в соответствии со статьей [20] и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребует для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;

y) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающимися подготовки и представления тендерных заявок и других аспектов процедур закупок⁴⁴.

⁴¹ Слова в квадратных скобках соответствуют перекрестной ссылке, содержащейся в статье 23 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, сочтет, что содержание формулировки, заключенной в квадратные скобки, вероятно, более уместно отразить в тексте Руководства.

⁴² В дополнение к предложениям экспертов Секретариат добавил ссылку на место. В тексте Руководства по данному вопросу будет разъяснено, что место означает не фактическое местонахождение, а официальное издание, портал и т.д., где публикуются и регулярно обновляются официальные тексты законов и норм принимающего Закон государства.

⁴³ A/CN.9/687, пункт 139.

⁴⁴ В контексте обсуждения на семнадцатой сессии Рабочей группы вопроса об исправлении арифметических ошибок (проект статьи 37(1)) было высказано сомнение в отношении целесообразности требовать указания в тендерной документации порядка исправления арифметических ошибок (A/CN.9/668, пункт 151). Поэтому Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли изменять эту статью для того, чтобы предусмотреть такое требование.

РАЗДЕЛ II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 34. Представление тендерных заявок

[Старые пункты 1-4 были исключены в свете новой предложенной статьи 13 бис.]

- 1) Тендерные заявки представляются в порядке, в месте и до истечения окончательного срока, которые указываются в тендерной документации.
 - 2) а) Тендерная заявка представляется в письменной форме, с подписью и:
 - i) если она представляется на бумаге, то в запечатанном конверте; или
 - ii) если она представляется любым иным образом, то в соответствии с требованиями, указанными закупающей организацией в тендерной документации и обеспечивающими, по крайней мере, такую же степень подлинности, защищенности, надежности и конфиденциальности;
 - б) закупающая организация представляет поставщику или подрядчику расписку с указанием даты и времени получения его тендерной заявки⁴⁵;
 - с) закупающая организация сохраняет защищенность, надежность и конфиденциальность тендерной заявки и обеспечивает, чтобы содержание тендерной заявки рассматривалось только после ее вскрытия в соответствии с настоящим Законом.
- 3) Тендерная заявка, полученная закупающей организацией по истечении окончательного срока представления тендерных заявок, не вскрывается и возвращается неоткрытой представившему ее поставщику или подрядчику.

Статья 35. Срок действия тендерных заявок; изменение и отзыв тендерных заявок

- 1) Заявки остаются в силе в течение срока, указанного в тендерной документации.
- 2) а) До истечения срока действия тендерных заявок закупающая организация может просить поставщиков или подрядчиков продлить этот срок на дополнительный конкретный период времени. Поставщик или подрядчик может отклонить такой запрос, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки⁴⁶;

⁴⁵ В тексте Руководства по данному вопросу будет рассмотрен характер расписки, подлежащей выдаче, и будет указано, что удостоверение расписки, выданной закупающей организацией, будет носить окончательный характер (A/CN.9/668, пункт 173).

⁴⁶ В тексте Руководства по данному вопросу будет разъяснено, что в таком случае срок действия тендерной заявки поставщика или подрядчика заканчивается по истечении первоначального срока действия, указанного в тендерной документации (A/CN.9/687, пункт 143).

b) поставщики или подрядчики, которые соглашаются продлить срок действия своих тендерных заявок, продлевают или обеспечивают продление срока действия предоставленного ими обеспечения тендерной заявки или предоставляют новое обеспечение тендерной заявки для покрытия продленного срока действия своих тендерных заявок. Поставщик или подрядчик, срок действия обеспечения тендерной заявки которого не продлевается или который не предоставляет новое обеспечение тендерной заявки, рассматривается как поставщик или подрядчик, отклонивший запрос о продлении срока действия своей тендерной заявки.

3) Если только в тендерной документации не предусмотрено иное, поставщик или подрядчик может изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки. Такое изменение или уведомление об отзыве является действительным, если оно получено закупающей организацией до истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

РАЗДЕЛ III. ОЦЕНКА [И СОПОСТАВЛЕНИЕ] ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 36. Вскрытие тендерных заявок

1) Тендерные заявки вскрываются по наступлении срока, указанного в тендерной документации в качестве окончательного срока представления тендерных заявок⁴⁷. Они вскрываются в месте и в соответствии с порядком и процедурами, указанными в тендерной документации⁴⁸.

2) Закупающая организация разрешает всем поставщикам или подрядчикам, представившим тендерные заявки, или их представителям присутствовать при вскрытии тендерных заявок. Считается, что поставщикам или подрядчикам было разрешено присутствовать при вскрытии тендерных заявок, если они в полной мере извещаются в режиме реального времени о вскрытии тендерных заявок⁴⁹.

⁴⁷ Слова "или по наступлении любого продленного окончательного срока" были исключены в свете определения тендерной документации как включающей любые поправки к ней: любое продление окончательного срока, установленного первоначально в тендерной документации, будет считаться поправкой к первоначально выпущенной тендерной документации.

⁴⁸ В тексте Руководства по данному вопросу будут разъясняться риски, связанные с отступлением от требований Типового закона относительно того, что тендерные заявки вскрываются по наступлении срока, указанного в тендерной документации в качестве окончательного срока представления тендерных заявок, и практические соображения, которые необходимо учитывать при осуществлении данного требования (A/CN.9/687, пункт 150).

⁴⁹ В тексте Руководства по данному вопросу будет подчеркнута, что место, порядок и процедуры вскрытия тендерных заявок, установленные закупающей организацией, должны предусматривать присутствие поставщиков или подрядчиков (A/CN.9/668, пункт 178). В Руководстве будет также более подробно рассмотрено положение об

3) Наименование и адрес каждого поставщика или подрядчика, тендерная заявка которого вскрывается, и цена тендерной заявки объявляются лицам, присутствующим при вскрытии тендерных заявок, сообщаются по запросу поставщикам или подрядчикам, которые представили тендерные заявки, но которые не присутствуют или не представлены на вскрытии тендерных заявок, и сразу же заносятся в отчет о процедурах торгов, как это требуется статьей [23]⁵⁰.

Статья 37. Рассмотрение, оценка [и сопоставление] тендерных заявок

1) а) Закупающая организация может просить поставщика или подрядчика представить разъяснения в связи с его тендерной заявкой, с тем чтобы облегчить рассмотрение, оценку [и сопоставление] тендерных заявок;

б) закупающая организация исправляет чисто арифметические ошибки, обнаруженные в ходе рассмотрения тендерных заявок. Закупающая организация незамедлительно уведомляет о любом таком исправлении поставщика или подрядчика, представившего тендерную заявку⁵¹;

с) не допускаются никакие запросы, предложения или разрешения с целью изменения существа тендерной заявки, включая изменения цены и изменения, направленные на то, чтобы сделать тендерную заявку, не отвечающую формальным требованиям, отвечающей формальным требованиям⁵².

2) а) При условии соблюдения подпункта (б) настоящего пункта закупающая организация рассматривает тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям, когда она соответствует всем требованиям, изложенным в тендерной документации в соответствии со статьей [10] настоящего Закона;

б) закупающая организация может рассматривать тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям, даже если в ней имеются незначительные отклонения, которые существенно не изменяют или не являются существенным отступлением от характеристик, положений, условий и прочих требований, изложенных в тендерной документации, или если в ней имеются ошибки или недочеты, которые можно исправить, не затрагивая

"условном" или "виртуальном" присутствии поставщиков и подрядчиков при вскрытии тендерных заявок.

⁵⁰ В тексте Руководства по данному вопросу будет разъяснено, что любые тендерные заявки, полученные по истечении окончательного срока, не вскрываются и возвращаются тем, кто их представил, а факт их (слишком позднего) представления отражается в отчете.

⁵¹ В тексте Руководства по данному вопросу будут разъясняться правила и принципы, применимые к исправлению арифметических ошибок закупающей организацией.

⁵² Текст пункта был сформулирован по-новому, с тем чтобы сделать требование подпункта (с) применимым и к подпункту (а), и к подпункту (б). В тексте 1994 года это требование содержалось только в подпункте (а), в связи с чем возникали вопросы относительно масштабов допустимых исправлений арифметических ошибок согласно подпункту (б). Как понимает Секретариат, согласно и подпункту (а), и подпункту (б), существо тендерной заявки изменяться не может.

существа тендерной заявки. Любые такие отклонения выражаются, по мере возможности, количественно и соответствующим образом учитываются при оценке [и сопоставлении] тендерных заявок.

3) Закупающая организация отклоняет тендерную заявку:

a) если поставщик или подрядчик, представивший данную тендерную заявку, не соответствует квалификационным требованиям;

b) если поставщик или подрядчик, представивший данную тендерную заявку, не соглашается с исправлением какой-либо арифметической ошибки, сделанным в соответствии с пунктом 1(b) настоящей статьи;

c) если данная тендерная заявка не отвечает формальным требованиям;

d) при обстоятельствах, упомянутых в статьях [18 и 19].

4) a) Закупающая организация оценивает [и сопоставляет] тендерные заявки, которые не были отклонены, для выявления выигравшей тендерной заявки, как она определяется в подпункте (b) настоящего пункта, в соответствии с процедурами и критериями, изложенными в тендерной документации. Не используются никакие иные критерии помимо указанных в тендерной документации;

b) выигравшей тендерной заявкой является:

i) когда единственным критерием заключения договора является цена – тендерная заявка с самой низкой ценой⁵³; или

ii) когда наряду с ценой имеются и другие критерии заключения договора – наиболее выгодная тендерная заявка⁵⁴, которая определяется на основе критериев и процедур оценки, указанных в тендерной документации в соответствии со статьей [11].

5) Если цены тендерных заявок выражены в двух или более валютах, то в целях оценки и сопоставления тендерных заявок цены всех тендерных заявок пересчитываются в валюту, указанную в тендерной документации, по курсу, указанному в этой документации, в соответствии со статьей [33 (s)]⁵⁵.

6) Независимо от того, проводила ликупающая организация предквалификационные процедуры в соответствии со статьей [16] или нет,купающая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, представившего тендерную заявку, которая была сочтена выигравшей тендерной заявкой в соответствии с пунктом 4 (b) настоящей статьи, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с критериями и процедурами, удовлетворяющими положениям статьи [9]. Критерии и процедуры, подлежащие применению для такого повторного подтверждения, излагаются в тендерной документации. Если проводились

⁵³ A/CN.9/687, пункт 153.

⁵⁴ A/CN.9/687, пункты 153 и 154. В Руководстве будет подробно рассмотрена эволюция с 1994 года практики закупок, которая оправдывает замену термина "тендерная заявка с самой низкой ценой", использовавшегося в этом контексте в Типовом законе 1994 года.

⁵⁵ A/CN.9/687, пункт 157.

предквалификационные процедуры, то применяются критерии, использовавшиеся для таких процедур.

7) Если закупающая организация требует от поставщика или подрядчика, представившего выигравшую тендерную заявку, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи, но он не делает этого, закупающая организация отклоняет такую тендерную заявку и выбирает выигравшую тендерную заявку в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи из числа остальных действительных тендерных заявок с учетом права закупающей организации отменить закупку в соответствии со статьей [17 (1)].

8) Информация, касающаяся рассмотрения, разъяснения, оценки [и сопоставления] тендерных заявок, не раскрывается поставщикам или подрядчикам или любому другому лицу, которые официально не участвуют в рассмотрении, оценке [или сопоставлении] тендерных заявок или в принятии решения о том, какая тендерная заявка подлежит акцепту, за исключением случая, предусмотренного в статьях [20, 22 и 23]⁵⁶.

Статья 38. Запрещение переговоров с поставщиками или подрядчиками

Между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком не ведутся никакие переговоры в отношении тендерной заявки, представленной данным поставщиком или подрядчиком.

⁵⁶ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть это положение в сочетании с новой предложенной статьей 22 и статьей 23 (4) (b), в частности рассмотреть вопрос о том, следует ли объединять все эти связанные положения в статье 22.